

OSPITI INASPETTATI

*case di ieri
design di oggi*

MUSEO BAGATTI UFFALDEI

CASA MUSEO BOSCHI DI STEFANO

VILLA NECCHI CAMPIGLIO

MUSEO POLDI PEZZOLI

UNEXPECTED
GUESTS

*yesterday's houses
today's design*

Front
Horse Lamp, lampada da terra/floor lamp,
2006, Moooi



Un vero "ospite inaspettato" questo irriverente, giocoso, cavallo domestico a pois che fa luce, ideato dal collettivo di ragazze svedesi, probabilmente cresciute in compagnia di Pippi Calzelunghe e del suo meraviglioso cavallo Zietto, complice di formidabili avventure.

This irreverent, playful, spotted luminous domestic horse is a real "unexpected guest", conceived by the collective of young Swedish girls, who probably grew up with Pippi Longstocking and her fantastic horse Old Man, her accomplice in many wonderful adventures.

Anna Gili
Corolla, calice/chalice, 2000,
Corolle d'autore - REX



Anna Gili stabilisce sintonie profonde e uniche con il vetro di Murano, materiale di grande tradizione, che nella sua opera si traducono spesso in record personali: qui un calice antropomorfo, tipico del suo linguaggio, sottolineato nelle sue parti da un uso attento dei colori lattimo, blu e turchese.

Anna Gili establishes profound and unique sintonies with Murano glass, a highly traditional material, which she often translates into personal records: here an anthropomorphic chalice, typical of her vocabulary, highlighted by a careful use of opaline, blue and turquoise.

Konstantin Grcic
Kanu, poltroncina/small armchair, 2008,
Cassina



La più classica delle poltrone a pozzetto reinterpretata dal segno del nuovo maestro tedesco, qui capace di ricostruire forme e finiture, normalmente realizzate in cuoio e metallo, interamente in legno, dettagli compresi: un vero, nuovo gioiello.

The most classic cockpit-shaped armchair reinterpreted with a modern German master touch, used here to rebuild shapes and finishes more usually found in leather and metal entirely out of wood, details included: a true, new jewel.

Konstantin Grcic
Diana F, tavolino/desk, 2002, ClassiCon



Un tavolino in lamiera tagliata e piegata, dalla forme semplici e complesse al contempo, parte di una collezione più ampia e articolata immaginata dal più significativo rinnovatore di tipologie dell'arredamento contemporaneo.

A desk made of cut and folded steel, with simple and at the same time complex designs. From a wider, more detailed collection by the most important renovator of modern furniture.



Marti Guixé
Do frame tape, nastro adesivo
adhesive tape, 2000, Droog

Il genio irriverente di questo designer catalano gioca su tipiche contrapposizioni semantiche, qui tra opulenza di una cornice barocca e povertà di un nastro adesivo.

The irreverent genius of this Catalan designer plays on the typical semantic contrapositions – in this case those between the opulence of a Baroque frame and the poverty of adhesive tape.



Marti Guixé
Cau, lampada a sospensione
hanging lamp, 2009, Danese

"Alla Castiglioni": combinare una lampada da lavoro con un paralume tradizionale, annodata con lo stesso cavo di alimentazione.

"Alla Castiglioni": a ready made project that unites a work lamp and a traditional lampshade, knitted together with its own electric cable.



Jaime Hayon
The love explosion, porcellana/porcelain,
2009, Lladró

Hayon si misura con il tema della porcellana figurativa, solitamente ai margini del design, creando una collezione dai risvolti autobiografici, dove il suo mondo immaginario diviene protagonista, fino a confondersi con la realtà dei suoi progetti: qui le scarpe rosa disegnate per Camper e la poltrona Showtime per BD.

Hayon is experimenting with figurative porcelain, usually on the fringes of design, creating a collection of autobiographical about-turns, inspired by his imaginary world which then encounters and fuses with the reality of his projects: here are the red shoes designed for Camper and the BD Showtime armchair.



Piet Hein Eek
Scrapwood Stool, sgabello, 1999,
Eek & Ruijgrok
(courtesy Rossana Orlandi)

Uno sgabello cubico dal sapore post-déco formato dalla stratificazione di legni di recupero, con la seduta caratterizzata da un decoro patchwork, cifra stilistica di questo sperimentale autore olandese, che trasforma in bello materiali comunemente di scarto.

A cubic stool with a post Deco flavour, made from layers of salvaged wood, the seat characterised by a patchwork decoration, the stylistic cipher of this experimental Dutch author, who turns materials that are usually thrown away into things of beauty.



Toyo Ito
Corolla, calice/chalice, 2000,
Corolle d'autore - REX

Per Ito il segno è sempre organico e leggero: qui risolto in una forma, sinuosa e vorticosa insieme, che accentua le potenzialità del vetro bianco in filigrana di cui si compone.

Ito's touch is always organic and light: expressed here in a form that is both sinuous and vortical, accentuating the possibilities of the white filigree glass from which it is made.